

2. *настоятельно призывает* региональные комиссии, которые еще не сделали этого, принять необходимые меры по скорейшему созданию соответствующего межправительственного механизма;

3. *рекомендует* обеспечить секретариаты региональных комиссий достаточным персоналом и финансовыми ресурсами, с тем чтобы позволить им выполнить возросший объем обязанностей, возложенных на них Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в связи с осуществлением принятого в Мар-дель-Плата Плана действий, включая обслуживание их соответствующих органов, занимающихся вопросами водных ресурсов; и, если эта деятельность потребует дополнительных ресурсов, рассмотреть, в частности, вопрос о перераспределении существующих ресурсов;

4. *рекомендует далее*, чтобы при возникновении потребностей в дополнительных ресурсах для осуществления на региональном уровне принятого в Мар-дель-Плата Плана действий региональные комиссии активно использовали средства, ассигнованные Программой развития Организации Объединенных Наций для поощрения деятельности, касающейся технического сотрудничества между развивающимися странами;

5. *предлагает* правительствам государств-членов выделять значительные материально-технические средства для рабочих программ органов, занимающихся вопросами водных ресурсов в соответствующих региональных комиссиях.

*40-е пленарное заседание  
3 августа 1979 года*

#### **1979/68. Организационные мероприятия по международному сотрудничеству при осуществлении Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата**

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая* о своей резолюции 2115 (LXIII) от 4 августа 1977 года, в которой он призвал Административный комитет по координации и Координационный совет по окружающей среде более подробно разработать административные и финансовые аспекты предложений, содержащихся в их докладе о текущей и будущей деятельности системы Организации Объединенных Наций в области освоения водных ресурсов<sup>54</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Административного комитета по координации об организационных мероприятиях в отношении международного сотрудничества в освоении водных ресурсов<sup>55</sup>;

2. *подчеркивает необходимость* постоянной систематической координации, связанной с водными ресурсами, деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций;

3. *предлагает* Административному комитету по координации, принимая во внимание вопросы,

<sup>54</sup> E/CONF.70/CBP/4 и Add.1 и 2.

<sup>55</sup> E/C.7/84.

возникшие и обсужденные на третьей специальной сессии Комитета по природным ресурсам<sup>56</sup>, изменить проект круга ведения предлагаемого Межучрежденческого совета по водным ресурсам, изложенный в его докладе<sup>57</sup>, и вновь представить этот вопрос на рассмотрение Комитета по природным ресурсам на его седьмой сессии в 1981 году;

4. *предлагает* Административному комитету по координации, организациям, занимающимся связанной с водными ресурсами деятельностью, и там, где это требуется, региональным комиссиям принять тем временем необходимые меры для активизации межорганизационной координации и сотрудничества в этой программной области и в срочном порядке, учитывая институционные меры на их соответствующих уровнях, разработать, где это необходимо, процедуры, с помощью которых организации и региональные комиссии смогли бы оказывать существенную помощь в осуществлении регулярного межправительственного обзора Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата<sup>58</sup>;

5. *рекомендует* осуществлять необходимую координацию в этой области в пределах имеющихся средств Секретариата Организации Объединенных Наций и Административному комитету по координации, по мере необходимости, рассматривать вопросы межучрежденческой координации;

6. *просит* организации, осуществляющие деятельность на уровне стран и не входящие в систему Организации Объединенных Наций, обеспечить полную координацию этой деятельности под руководством представителей-резидентов Программы развития Организации Объединенных Наций в консультации и с согласия заинтересованных правительств в соответствии с пунктом 34 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года.

*40-е пленарное заседание  
3 августа 1979 года*

#### **РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ**

[без передачи в сессионный комитет  
(E/1979/L.55)]

#### **1979/69. Контроль и сокращение объема документации**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание* резолюцию 33/56 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1978 года,

<sup>56</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 9* (E/1979/39), пункты 33—41.

<sup>57</sup> E/C.7/84.

<sup>58</sup> *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14—25 марта 1977 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.H.A.12), глава I.

*ссылаясь* на резолюции Совета 1979/1 от 9 февраля 1979 года и 1979/41 от 10 мая 1979 года, в которых изложен ряд практических мер, предназначенных для сокращения объема документации, обеспечения ее своевременного распространения на всех рабочих языках Совета и улучшения формы и изложения докладов секретариата по экономическим, социальным и смежным вопросам,

*вновь подтверждая* свою глубокую озабоченность в отношении большого числа документов, выпускаемых секретариатом, и сознавая тяжелую нагрузку, налагаемую вследствие этого на секретариат и делегации,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу возрастающих задержек в переводах документов секретариатом,

*рассмотрев* вторую записку секретариата о контроле и сокращении объема документации<sup>59</sup>, подготовленную во исполнение резолюции 1979/41 Совета,

*учитывая*, что Генеральный секретарь в своем докладе по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи<sup>60</sup> обратил внимание государств-членов на необходимость повышения эффективности функционирования межправительственных органов путем сокращения, упрощения и совершенствования представляемой им документации,

*осознавая* срочную необходимость в принятии дополнительных мер в целях решения серьезных проблем, с которыми Совет и его вспомогательный аппарат сталкивается в связи с этим,

*постановляет:*

a) утвердить пересмотренные руководящие принципы в отношении формы и содержания докладов функциональных комиссий и постоянных комитетов Совета, изложенные во второй записке секретариата о контроле и сокращении объема документации<sup>61</sup>, учитывая, что в соответствии с этими пересмотренными руководящими принципами функциональные комиссии и постоянные комитеты будут иметь возможность внести конкретные поправки в свои процедуры представления докладов и составления отчетов в свете своих установленных функций и рассматриваемых ими вопросов;

b) прекратить на экспериментальный период в два года составление кратких отчетов следующих вспомогательных органов Совета:

Комиссии по правам человека,  
Комиссии социального развития,  
Комиссии по положению женщин,  
Комиссии по наркотическим средствам,  
Европейской экономической комиссии,  
Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана,

Экономической комиссии для Латинской Америки,  
Экономической комиссии для Африки,  
Комитета по неправительственным организациям,  
Комитета по природным ресурсам,  
Комитета по программе и координации,  
Комитета по науке и технике в целях развития,  
Комитета по обзору и оценке,  
Комиссии по транснациональным корпорациям,  
Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств;

c) настоятельно требовать, чтобы секретариат распространял документацию на всех рабочих языках за шесть недель до начала сессий Совета и его вспомогательных органов;

d) поручить секретариату, в целях более строго применения правила 13 (4) Правил процедуры Экономического и Социального Совета, информировать Совет и его вспомогательные органы в соответствующей аннотированной пометке дня о документах, которые не были изданы в соответствии с правилами о шести неделях, с полным объяснением причин, которые не позволили их распространить; доклады о заседаниях, которые были закончены за двенадцать недель или ранее до открытия сессии Совета будут распространяться как можно быстрее после окончания этих заседаний, и Совет в начале сессии будет проинформирован о предполагаемых сроках их распространения;

e) уполномочить председателя Экономического и Социального Совета обратить внимание Генеральной Ассамблеи на меры, принятые Советом в 1979 году во исполнение ее резолюции 33/56.

*39-е пленарное заседание  
2 августа 1979 года*

## **1979/70. Последующие мероприятия по осуществлению Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата**

*Экономический и Социальный Совет,*

*учитывая*, что в Плате действий по комплексному освоению и рациональному использованию водных ресурсов, принятом Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в Мар-дель-Плата<sup>62</sup>, содержится рекомендация и резолюция по широкому кругу проблемных областей и мероприятий, касающихся водных ресурсов, включая оценку водных ресурсов, водопользование и его эффективность, окружающую среду и здравоохранение, политику, планирование и управление, образование, подготовку кадров и исследования, борьбу со

<sup>59</sup> E/1979/94 и Add.1 и 2.

<sup>60</sup> A/34/320.

<sup>61</sup> E/1979/94, приложение.

<sup>62</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14-25 марта 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.II.A.12), глава I.